

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 12263668 1

Taktakishvili, Otar
The soldier,
Soldat

M
1530
T1756



О. ТАКТАКИШВИЛИ

O. TAKTAKISHVILI

СОЛДАТ

THE SOLDIER

ВОКАЛЬНО-СИМФОНИЧЕСКАЯ
НОВЕЛЛА
VOCAL-SYMPHONIC NOVELETTE

ПАРТИТУРА
SCORE



МУЗЫКА · MUSIC

МОСКВА · 1967 · MOSCOW

О. ТАКТАКИШВИЛИ

O. TAKTAKISHVILI

СОЛДАТ

THE SOLDIER

ВОКАЛЬНО-СИМФОНИЧЕСКАЯ
НОВЕЛЛА

ПО РАССКАЗУ М. ДЖАВАХИШВИЛИ «НАГРАДА»

VOCAL-SYMPHONIC NOVELETTE AFTER "THE REWARD"

A SHORT STORY BY THE GEORGIAN AUTHOR M. JAVAKHISVILI

Русский текст Э. АЛЕКСАНДРОВОЙ

Russian translation by E. ALEXANDROVA

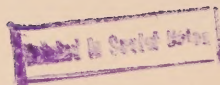
ПАРТИТУРА

SCORE

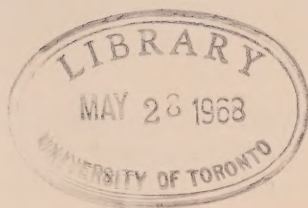
ИЗДАТЕЛЬСТВО МУЗЫКА

STATE PUBLISHERS MUSIC

Москва 1967 Moscow



M
1530
T1756



ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА
DRAMATIS PERSONAE

МАТЬ	. меццо-сопрано
MOTHER	. mezzo soprano
ПРАПОРЩИК	. тенор
ENSIGN	. tenor
ГЕОРГИ СИМОНИШВИЛИ (солдат)	. баритон
GEORGI SIMONISHVILI (private soldier)	. baritone
ПОЛКОВНИК	. бас
COLONEL	. bass

Смешанный хор
Mixed chorus

СОСТАВ ОРКЕСТРА
ORCHESTRA

3 Флейты (II=альтовая флейта Г)
(III=флейта пикколо)
3 Гобоя (III=английский рожок
Фа)
3 Кларнета (Б)—(II=малый клар-
нет Эс)
(III=басовый кларнет Б)

2 Фагота
Контрафагот

4 Валторны (Фа)
3 Трубы (Б)
3 Тромбона
Туба

Литавры
Малый барабан
Тарелки
Большой барабан
Ксилофон

Арфа
Фортепиано
Челеста

Скрипки I
Скрипки II
Альты
Виолончели
Контрабасы

3 Flauti (II=Flauto contralto G)
(III=Flauto piccolo)
3 Oboi (III=Corno inglese F)
3 Clarinetti (B) (II=Clarinetto pic-
colo Es)
(III=Clarinetto basso B)

2 Fagotti
Contrafagotto

4 Corni (F)
3 Trombe (B)
3 Tromboni
Tuba

Timpani
Tamburo militare
Piatti
Gran cassa
Silofono

Arpa
Piano
Celesta

Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabassi

СОЛДАТ

Вокально-симфоническая новелла

по рассказу М. Джавахишвили
„Награда.“

Русский перевод Э. Александровой

THE SOLDIER

Vocal-symphonic Novelette

after "The REWARD", a short story
by the Georgian author M. Javakhishvili.

Russian translation by E. Alexandrova

О. ТАКТАКИШВИЛИ

O. TAKTAKISHVILI

НА ПЛОЩАДИ

I

IN THE SQUARE

Allegro

Timpani

Tamburo militare

Gran cassa

Piano

Георгий

Fag.

Г.

3 3 3 3

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

Г.

не на-пи-рай-те! Стой-те! Ра-ди бо-га! Стой-те!

Archi

1

Fl. picc.

2 Fl.

2 Ob.

C. ingl.

2 Cl. (B)

Cl. b. (B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni

Tuba

Timpr.

Прапорщик

Г.

S.

A.

Coro

T.

B.

Archl

1

Be-ри у них винтовки!

Стой - те!

Ра-зой-дись!

pizz.

Fl. picc.

2 Fl.

2 Ob.

C. ingl.

2 Cl. (B)

Cl. b. (B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

П.

Г.

Coro

div.

Archi

И при-ка-жу стрелять в вас! Эй! На-зад! И при-ка-жу стрелять в вас!

Ружья бе-ри у них! Ружья бе-

Fl. picc.

2 Fl.

2 Ob.

C. ingl.

2 Cl. (B)

Cl. b. (B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

T-ro

Gr.c.

II.
Слы - ши - те! Я при - ка - жу стре - лять в вас!

I.

Coro
-ри - те!
A!

unis.
cresc.

div.
cresc.

unis.
cresc.

Archi
arco ,
arco ,

Detailed description: This is a page from a musical score, page 8. It contains staves for various instruments and vocal parts. The woodwind section includes Flute piccolo, 2 Flutes, 2 Oboes, Cor Anglais, 2 Clarinets in B-flat, Clarinet in B-flat, 2 Bassoons, and Contrabassoon. The brass section includes 4 Cornets, 3 Trumpets, 3 Trombones and Tuba, Timpani, and Snare Drum. The percussion section includes Gong/Cymbal. The vocal section includes two soloists (II and I), a Chorus, and an Archi (String) section. The vocal parts have Russian lyrics. The string section includes Violins (unison and divided), Viola (unison), and Cello/Double Bass (arco). The score is written in a standard musical notation with various dynamics and articulations.

2 Andante

Fl. picc.

2 Fl.

2 Ob.

C. ingl.

2 Cl. (B)

Cl. b. (B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni e Tuba

Timp.

T-ro

Gr.c.

Arpa

П.

Г.

Coro

Умер!

За ко-ло-ли!

2 Andante

[illegible]

FL. picc.

2 Fl.

2 Ob.

C. ingl.

2 Cl. (B)

Cl. b. (B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

T-ro

Gr.c.

Arpa

Мать

Г.

Соро

Убийцы! Изверги!

con sord.

con sord.

con sord.

Archi

Вай мно! Вай мно,

3

Fl. picc.

2 FL. *a2* *f*

2 Ob.

C.ingl. *C.ingl. muta in Ob.III*

2 Cl.(B) *Cl.II(B) muta in Cl.picc.(Es)*

Cl.b.(B) *Cl.b.(B) muta in Cl.III(B)*

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

T-ro

Gr.c.

M.
сын мой у.мер! Вай мне, вай мне, вай мне, сын мой у.мер...

Г.

Coro

Archl

pizz.

pizz.

pizz.

(pizz.)div.

(pizz.)

Marciale

Flauto piccolo

2 Flauti

3 Oboi

Clarinetto piccolo (Es)

Clarineti I, III (B)

2 Fagotti

Contrafagotto

4 Corni (F)

3 Trombe (B)

3 Tromboni e Tuba

Timpani

Tamburo militare

Silofono

Мать

Георгий

Coro

Marciale

Violini I senza sord. *gliss.*

Violini II senza sord. *gliss.*

Viole senza sord. *gliss.*

Violoncelli arco

Contrabassi arco

Fl. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I, III
(B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

T-ro

Sil.

M.

P.

Coro

Archl

This musical score page, numbered 13, contains staves for various instruments. The woodwind section includes Flute piccolo, 2 Flutes, 3 Oboes, Clarinet piccolo, Clarinets I and III in B, 2 Bassoons, and Contrabassoon. The brass section includes 4 Cornets, 3 Trumpets, 3 Trombones/Trombones with Tuba, and 3 Trumpets. The percussion section includes Timpani and Tom-tom. The string section includes Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The woodwinds and strings are playing a complex, rhythmic pattern with many triplets and slurs. The brass section is mostly silent, with some activity in the 4th Cornet and 3rd Trumpet. The percussion section is also mostly silent, with some activity in the Tom-tom. The string section is playing a complex, rhythmic pattern with many triplets and slurs.

Fl. picc. 4

2 Fl. (a2)

3 Ob. (a2)

Cl. picc. (a2)

Cl. I, III (B) (a2)

2 Fag. (a2)

C-fag.

4 Cor. a2

3 Tr-be a2

3 Tr-nl
e
Tuba f

Timp. f

T-ro f

Sil.

M.

Γ.

Coro

Archi 4

Fl. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I, III
(B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

T-ro

Sil.

M.

F.

Coro

Archi

pizz.

pizz.

pizz.

Fl. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I, III
(B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

T-ro

Sil.

M.

T.

Coro

Archi

a2

f

mf

arco

5

Fl. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I, III (B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
Tuba

Timp.

T-ro

Sil.

M.

Г.

Coro

5

Archi

Fl. picc. *a2*

2 Fl. *a2*

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I, III (B) *(a2)* Cl. III (B) muta in Cl. b. (B)

2 Fag. *(a2)*

C-fag.

4 Cor. *a2* *III* *p*

3 Tr-be *a2*

3 Tr-ni *p*

e Tuba *p*

Timp.

T-ro

Sil.

M.

T.

Coro

Archi *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.* *(pizz.)*

Fl. picc. 6

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc. 6

Cl. b.(B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

T-ro

Sil.

M.

Прапорщик

Г.

Coro

Archi 6

Fl. picc. 2 Fl. 3 Ob. Cl. picc. Cl. b.(B) 2 Fag. C-fag.

4 Cor. *pp*

3 Tr-be *I*

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp. T-ro *mp*

Sil. M. II. *f* Раз, два! Раз, два! Раз, два! Раз, два!

Г.

Coro *pp* Раз, два! Раз, два! Раз, два! Раз, два!

Archi *arco* *mf* *pizz.* *pp* *pizz.* *pp* *pizz.* *pp* *(pizz.)* *pp*

7

Fl. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. b.(B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

T-ro

Sil.

M.

П.

Г.

Coro

Arch.

Вог сви - де - тель, не ви. но - вен я!

Раз, два! Раз, два!

Раз! Два! Раз! Два!

arco

arco

arco

arco

3 Tr-be (1) *i con sord.*
 T-ro *ppp*
 М.
 П. Раз! Два!
 Г. Ой, как пла - ка - ла,
 Coro Раз, два! Раз, два! Раз, два! Раз, два!
 Archi *pp* *pizz.* *pp*
 2 Fl. *ppp* *3* *3* *3* *ppp* *muta in Cl. III (B)*
 Cl. (B) *ppp*
 3 Tr-be (1)
 М. *ppp* Вай мне, сын мой!
 П.
 Г. бед - на - я...
 Coro Раз, два! Раз, два! Раз, два! Раз, два! Раз, два! Раз, два!
 Archi *pizz.* *ppp*

П.

Г.

И не хо - тел у-би-ватье - го,

Coro

Archi

f *arco* *pp*

4 Cor.

3 Tr-be

T-ro

П.

Г.

в дав - ке ме - ня тол - кну - ли.

Coro

Archi

Раз! Два! Раз! Два!

Detailed description: This is a page from a musical score, page 23. It features vocal parts for a soloist (P.) and a chorus (Coro), and a full orchestra. The vocal parts have Russian lyrics. The instrumental parts include strings (Archi), four horns (4 Cor.), three trumpets (3 Tr-be), and a trombone (T-ro). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (f, pp, mf, arco). The lyrics are in Russian and appear to be from a dramatic or operatic work.

Fl. I. *a2 ff*

Fl. II
e Picc. *ff*

Ob. I *ff*

Ob. II *ff*

Cl. I (B) *ff*

Cl. III (B) *ff*

2 Fag. *ff*

C-fag. *ff*

4 Cor. *(I)*

3 Tr-be

3 Tr-ni
e Tuba

Timp.

T-ro

Sil.

II.
Раз! Два! Раз! Два!

Г.

Coro

Archi

Fl. picc.

Fl. I. II

I. II

Ob.

III

Cl. picc.

Cl. I. III (B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

T-ro

Sil.

II.

I.

Coro

Archl

arco

a2

f

ff

gliss.

f

ff

gliss.

gliss.

gliss.

f

arco

Fl. picc.

Fl. I. II

I. II
Ob.

III

Cl. picc.

Cl. I, III
(B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.
T-ro

Sil.

П.

Г.

Coro

Archl

а2

f

mf

f

mf

f

mf

con sord.

p

Голос из хора

Ря-до-во-го

Fl. picc.

2 Fl.

I, II

Ob.

III

Cl. picc.

Cl. I, II, III (B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni e Tuba

Timp.

T-ro

Sil.

П.

Г.

Сого

Ся - мо - ни - шви - ли к пол - ков - ни - ку!

Archi

У ПОЛКОВНИКА III AT THE COLONEL'S

Andante

4 Corni

ПОЛКОВНИК

Мо. ло. дец, Геор. гий! от. лич. но слу. жишь. Так

П.

вот, — ска. жи брат, не за. ме. чал ли ты та. ко. го: м-м... как ска. зать...

V-le

V-c.

C-b.

sf p

П.

м - м... бол. тов. ни и. ли сму. ты сре. ди сол. дат? Ну? за. ме. тишь—

V-le

V-c.

C-b.

mf

div.

[9] Poco più mosso

2 Fag.

C-fag.

П.

до. но. си!

V-le

V-c.

C-b.

mf

p

Maestoso

[illegible]

Andante

Andante

2 Flauti

4 Corni (F)

Георгий

Coro

Violoncelli

Contrabassi

Ты, сви-рель ро-дных по-лей, го-лос по-дай! Го-ре раз-вей!

I Fl. I
 II Fl. II
 I Ob.
 II Ob.
 Cl. picc. Cl. picc. muta in Cl. II (B)
 Cl. I. III B Cl. I. III muta in Cl. b. (B)
 2 Fag.
 C-fag.
 4 Cor.
 3 Tr-be
 3 Tr-ni
 e Tuba
 Timp.
 Arpa
 Г.
 S.
 A.
 Coro T.
 B.
 Archi

(1)
ppp
pp
 Дай за-быть мне вы-стрелов гро-м, дай по-бы-вать в до-ме род-ном.
ppp
ppp

Pochissimo più mosso

rit.

[11] Tempo I

I Fl. *pp*
 II Fl. *pp*
 I Ob. *pp*
 II Ob. *pp*
 I Cl. (B) *pp*
 II Cl. (B) *pp*
 2 Fag.
 C-fag.
 4 Cor. *I* *pp*
 3 Tr-be
 3 Tr-ni
 Tuba
 Timp.
 Arpa (b)
 I.
 Coro *ppp*
 Слы-шек мер-ный шо-пот но-чи.

Pochissimo più mosso

div.
arco

rit.

[11] Tempo I

Archi *ppp* con sord. arco
ppp arco
ppp
 pizz.
ppp unis. pizz.
ppp (pizz.)
ppp

(I)

4 Cor.

Arpa *pp*

Г.

Coro

М

М

слы-шен мер-ный шо-пот но-чи, слы-шен мер-ный шо-пот но-чи, слы-шен мер-ный шо-пот но-чи,

Fl. picc. *ppp*

4 Cor.

Arpa

Г.

Coro

III +

ppp

Ты, сви-рель род-ных по-лей,

М

М

слы-шен мер-ный шо-пот но-чи, слы-шен мер-ный шо-пот но-чи, слы-шен мер-ный шо-пот но-чи,

Fl. picc.

4 Cor.

(III)

Арга

Г.

го-лос по-дай,

го-ре раз-вей!

Copo

слы - шен мерный шо - пот но-чи, слы-шен мерный шо - пот но-чи, слы - шен мерный шо-пот но-чи,

Cl. I. П(В)

Cl. B. (B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

Арга

Г.

Дай за-быть мне выстрелов гром,

дай по-бывать в до-меродном.

Го - ре! Как мне даль-ше

Copo

слы-шен мерный шо - пот но-чи, слы - шен мерный шо - пот но-чи.

Fl. picc. 2 Fl. 3 Ob. 2 Cl. (B) Cl. b. (B) 2 Fag. C-fag. 4 Cor. 3 Tr-be 3 Tr-nl e Tuba Timp. Arpa Г. Coro Archi

ж и т ь н э - т о м п е к - л е ? !

М е р - н ы й ш о - п о т н о - ч и ,

div. arco con sord. div. arco

ppp

ppp

ppp

Fl. picc. muta in Fl. III

Fl. picc.

Fl. II muta in Flauto contralto (G)

2 FL

3 Ob.

2 Cl.(B)

Cl. b.(B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

(FP)

3 Tr-ba

3 Tr-ni

Tuba

Timp.

Arpa

Г.

Coro

о-лы-шен мер-ный шо-пот но-чи, мер-ный шо-пот но-чи...

Archi

div.

div.

ppp

ppp

ppp

ppp

Con moto

Allegro marziale

Flauto I e III

Flauto contralto (G)

3 Oboi

2 Clarinetti (B)

Cl. b. (B)

2 Fagotti

Contrafagotto

4 Corni (F)

3 Trombe (B)

3 Tromboni e Tuba

Timpani

Tamburo militare

Golos из хора

S. A.

Coro

T. B.

Con moto

senza sord. Allegro marziale

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabassi

FL.(G)

T-ro

Coro T.
I
II
III

tr

Ди - ла, вай ди-ла да,

Archl

pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p

FL.(G)

2 Cl.(B)

T-ro

Coro T.
I
II
III

tr

Ди - ла,

марш впе - ред, сол - да - ты!

Archl

FL(G)

T-ro

I
II
Coro T.
III

вай ди-ла да, в но - гу, мо - лод - цы!
в но - гу, мо - лод - цы! Ха-жей да

Archi

arco

arco

arco

FL I e III

FL(G)

T-ro

I
II
Coro T.
III

бра - вы - е ре - бя - та!
Ди - ла, вай, дила да,

Archi

p

12 FL.III muta in Picc.

FL.I e III

FL(G)

T-ro

Георгий

Вот! Вот дом э - тот! Как быть мне?

f

p

12

Archi

(arco)

pp

pizz.

pp

(pizz.)

pp

cresc.

cresc.

cresc.

div. arco

arco

FL(G)

T-ro

Г.

Непойду дальше, от - ста - ну! Будь что бу - дет!

p

pp

Archi

p

p

p

41

FL. I
e Picc.

FL. (G)

Г.

I
II
Coro T.
III

Ди - ла, вай дила да, марш впе-ред, сол -

con sord.

con sord.

con sord.

Archi

Fl. I
e Picc.

Fl. (G)

F.

I
II
Coro T.
III

- да - ты!

solo (con sord.)

ppp 2 soli

ppp

Arch.

Fl. picc. muta in Fl. III

Fl. (G) muta in Fl. II

tutti pizz.

p

tutti pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

attacca

ВСТРЕЧА С
МАТЕРЬЮ УБИТОГО

VI

MEETING WITH THE MOTHER
OF THE KILLED SOLDIER

13 Andante

2 Fagotti II
pp

Contrafagotto pp

4 Corni (F) I III
pp

3 Tromboni e Tuba
pp

Timpani
pp 3 *b^m am*
p

Георгий

13 Andante Слушай,

Violini I

Violini II

Viole (arco) 3 2 pizz.

Violoncelli arco *ff* 3 2 pp pizz.

Contrabassi pp

(II)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor. (III)

Г.
ма-туш-ка, от-крой мне, э-то я, ко-то-рый сы-на, сы-на... сы-на...

Archi
arco div.
pp

4158

I
II
Fl.

III

3 Ob.

2 Cl.(B)

Cl. b.(B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

r.

Archi

Allegro

mp

arco

mp

unis.

Г. *mf* Верь мне!

mp *div.* *p* *div.* *p* *p*

Арти

Г. Сам на штык он на_по_рол_ся. Верь мне, не хотел е_го у.бить я,

Archl

Г. верь мне, верь мне, в дав-ке под ру-ку тол-кну-ли! Что мы в жиз-нисним не по-де-

Archi

2 Fag. *mf* *a2*

3 Tr-be *mf*

Г. *ли-ли?*

Arch: *unis.* *mf*

14

Con fuoco

Con Flauto

2 Fag.

C-fag.

Timp.

P-no

Γ.

Con fuoco

Con flauto

Archi

Г. *Ma - туш - ка! Го - ло - вой сво - ей кланусь я, верь мне, верь мне!*

Archi *div. f*

Г. *Не хо - тел я смер - ти э - той, ведь и мне приш - лось не - слад - ко,*

Archi

15 Poco più mosso

2 Cl.(B) *a2 f*

Cl. b.(E) *f*

2 Fag. *a2 f*

C-fag.

P-no *ff*

Г. *би - ли боль - но чем при - дет - ся, ма - туш - ка! Би - ли,*

15 Poco più mosso

Archi *unis. pizz. ff pizz.*

ff

I
 Fl. II
 III
 3 Ob.
 2 Cl.(B)
 Cl. b.(B)
 2 Fag.
 C-fag.
 4 Cor.
 3 Tr-be
 3 Tr-ni
 e
 Tuba
 Timp.
 P-no
 simile
 Г.
 но стер-пел я, все про-сил их, пом-нишь? „Стой-те!
 Archi

The musical score is arranged in systems. The woodwind section (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons) and brass section (Horns, Trumpets, Trombones, Tuba, Timpani) are in the upper systems. The piano part is in the lower system, marked with 'simile'. The vocal part (Г.) is in the lower system, with Russian lyrics. The string part (Archi) is in the lower system, with 'sf' markings.

I
II
Fl.
III
I
II
Ob.
III
2 Cl. (B) (a2)
Cl. b. (B)
2 Fag. (a2)
C-fag.
4 Cor.
I
II
Tr-be
III
3 Tr-ni
e
Tuba
Timp.
P-no
Г.
Ра-ди бо-га, стой-те, стой-те, брат-цы, ра-ди бо-га... Но и
Archi
arco
arco

4158

16

I
 II
 Fl.

III

I
 II
 Ob.

III

2 Cl. (B)

Cl. b. (B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

I
 II
 Tr-be

III

3 Trni
 e
 Tuba

Timp.

P-no

Г.

слу - шать не хо - те - ли!

16

Archi

0

I
II
Fl. III muta in Picc.

I
II
Ob.

I
II
2 Cl. (B)
Cl. b. (B)
2 Fag.
C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp

Γ.

Archi

ff

Fl. picc.

Fl. I
II

Ob. I
II
III

2 Cl.(B)

Cl. b.(B)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e

Tuba

Timp.

Г.

Верь мне, верь мне!

Archi

4*

4158

Fl. picc.

Fl. I
II

Ob.

I
II
III

Cl. picc.

Cl. I, III

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni

e

Tuba

Timp.

T.

Archl

Fl. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I. III

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

Г.

Archi

Fl. picc. (a2)

2 FL (a2)

3 Ob.

Cl. picc. (a2)

Cl. I, III (a2)

2 Fag. 3

C-fag. 3

4 Cor. (a2) 3

3 Tr-be

3 Tr-ni (a2) 3

e

Tuba 3

Timp. 3

Г.

Archi

Fl. picc.

2 FL.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I. III

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni

Tuba

Timp.

Г.

Arch.

4158

FL. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I, III

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

Gr. c.

Г.

С.
А.

Coro

Т.
Б.

Archi

pizz.

pizz.

arco

arco

а2

II

IV

на мо-я?

Вай мне, вай мне,

Fl. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I, III

(a2)

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

Мать

Ты у - бий - ца, все рав - но!

S. A.

Coro

сын мой у мер!

T. B.

Archi

Fl. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I. III

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

M.

Пусть у те-бя от-сохнут ру-ки! Сын мой бед-ный,

Coro

Archi

Fl. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I, III

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni

e

Tuba

Timp.

M.

ста-ро-сти мо-ей о-по-ра!

Coro

Вай мне, вай мне, сын мой у-мер!

Archi

div.

FL. picc.

2 FL.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I, III

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni

Tuba

Timp.

M.

Ой сы-но-чек, ой, ро-ди-мый! Что мне де-лать,

Георгий

Ну про-сти же,

Archl

2 Fl. (1)

Cl. I, III

M.

Г.

что мне де-лать

ма-тушка...

Ку-да

Archi

==

Marziale

Timp.

T-ro

Г.

мне ид-ти, назад в ка-за-рмы?

Archi

Andante

Fl. picc.

2 Fl.

3 Ob.

Cl. picc.

Cl. I, III

2 Fag.

C-fag.

4 Cor.

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.
T-ro

Ptti

Gr. c.

S.
A.

Coro

T.
B.

Archl

Раз! Два! Раз! Два! Раз! Два! Раз! Два!

Andante

div. ppp

ppp

Fl. picc.

Arpa

Cel.

Coro

Archi

Marciale

Timp.

T-ro

Arpa

Cel.

Coro

Marciale

Archi

The musical score is arranged in systems. The first system includes Fl. picc., Arpa, Cel., and Coro. The Fl. picc. part has a melodic line with a trill and a triplet. The Arpa and Cel. parts have sustained notes. The Coro part has a melodic line with a trill. The second system includes Archi, Timp., and T-ro. The Archi part has a sustained note. The Timp. part has a sustained note. The T-ro part has a melodic line with a trill. The third system includes Arpa, Cel., and Coro. The Arpa part has a melodic line with a trill. The Cel. part has a sustained note. The Coro part has a sustained note. The fourth system includes Archi. The Archi part has a melodic line with a trill. The score is marked with 'p' (piano) and 'ppp' (pianissimo). The 'Marciale' section is marked with a box containing the number 20.

Fl. picc. *a2*

2 Fl. *a2*

3 Ob. *ff*

Cl. picc. *a2*

Cl. I, III *ff*

2 Fag. *ff*

C-fag. *p*

4-Cor. *pp*

3 Tr-be

3 Tr-ni
e
Tuba

Timp.

T-ro

Gr.c.

Arpa

Cel.

Coro

Раз! Два! Раз! Два! Раз! Два! Раз! Два!

Раз! Два! Раз! Два! Раз! Два! Раз! Два!

div. pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

unis.

p

Andante

2 Fag. (1)

4 Cor. 1 3 3

pp molto espress.

Arpa *p*

Cel.

Coro *pp* *M* *M*

Andante

Archi

arco

div. ppp arco

ppp

Fl. I solo *p*

4 Cor. (1) 3 *ppp* *+*

Arpa *p* (1) (1) (1) *ppp* *+*

Cel. *p* (1) (1) (1)

Coro (1) (1)

Archi

attacca

Sostenuto, cantabile

4 Corni (F)

3 Tromboni
e
Tuba

Arpa

T. I
T. II

Coro

B. I
B. II*Sostenuto, cantabile*
unis arco

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

4 Cor.

Coro

B.

Archi

Примечание: Ноты в скобках исполняются только в случае необходимости поддержки хора. Желательно- исполнение а capella.

4 Cor. (III)

Георгий

И слы-шу, я и-ду!

Т. - вы.

Сого

В.

Archi

4 Cor. (III)

Г.

Т.

Сого

По тво-им про-сто-рам ве-тер го-нит вол-ны на рас-све-те, над то-бой все-янь-е ра-дуг

В.

Archi

4 Cor.

(III)

Г.

И и - ду!

Coro

Т. льет - ся дож - дик, чист и све - тел. О

В. О

О

Archl

4 Cor.

III

p

Г.

Coro

Т. От - чий взор следит ревни - во, что - бы ты рос. ла счаст - ли - вой, чтоб не о - ла нам жиз - ни радость,

В. О

Archl

Detailed description: This is a page of a musical score, page 69. It contains staves for four horns (4 Cor.), a tuba (Г.), a vocal choir (Coro) with tenor (Т.) and bass (В.) parts, and an orchestra (Archl). The vocal parts have Russian lyrics. The instrumental parts include woodwinds and strings. The score is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The vocal parts are marked with 'О' (O) and 'p' (piano). The instrumental parts include various musical notations such as notes, rests, and dynamics.

4 Cor. (III)

T-ro

Г.

Я и - ду...

Т.

Соро

ни - ва, гордость наша, ни ва!

В.

div. a3 con sord.

ppp

div. a3 con sord.

ppp

Archi

T-ro

morendo

Г.

Т.

Соро

В.

Archi

pizz.

p

pizz.

p

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

I. <i>На площади</i>	5
In the Square	
II. <i>Муштра</i>	12
Drill	
III. <i>У полковника</i>	28
At the Colonel's	
IV. <i>Ночь</i>	30
Night	
V. <i>В дозоре</i>	37
On Patrol	
VI. <i>Встреча с матерью убитого</i>	42
Meeting with the Mother of the Killed Soldier	
VII. <i>Заключение</i>	67
Epilogue	

Индекс 9—5—1

ОТАР ВАСИЛЬЕВИЧ ТАКТАКИШВИЛИ
СОЛДАТ

Поэма для симфонического оркестра

Редактор Л. Мальтер
Техн. редактор А. Аверкина

Лит. редактор С. Давтян
Корректор Е. Куличков

Подписано к печати 28/IV-1967 г. Формат бумаги 60×90¹/₈. Печ. л. 9. Уч.-изд. л. 9.
Тир. 265 экз. Изд. № 4158. Т. п. № 74, 1967 г. Зак. 1269. Цена 1 р. 35 к. Бумага № 1.

Издательство «Музыка», Москва, набережная Мориса Тореза, 30

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Государственного комитета
Совета Министров СССР по печати, ул. Щипок, 18

M Taktakishvili, Otar
1530 [The soldier,
T1736 Soldat

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
